



**11ÈME DIMANCHE  
DU TEMPS ORDINAIRE  
16 JUIN 2024**

**LITURGIE DE L'ACCUEIL**

**CHANT D'ENTREE!**

**Que tes œuvres sont belles,  
Que tes œuvres sont grandes !  
Seigneur, Seigneur,  
Tu nous combles de joie ! (2)**

Ton amour nous a façonnés, tirés du ventre de la terre

**Tout homme est une histoire sacrée :  
L'homme est à l'image de Dieu ! R/**

2- La terre nous donne le pain, le vin qui réjouit notre cœur.

**Tout homme est une histoire sacrée :  
L'homme est à l'image de Dieu ! R/**

3- Tu fais germer le grain semé ; au temps voulu les fruits mûrissent.

**Tout homme est une histoire sacrée :  
L'homme est à l'image de Dieu ! R/**

**ACTE PENITENTIEL**

Seigneur Jésus, Parole éternelle du Père,  
venu pour nous sauver.

**Kyrie Eleison. ( bis )**

Ô Christ , élevé sur la Croix ,  
d'où tu nous attires à toi.  
**Christe Eleison. ( bis )**

Seigneur Jésus, ressuscité dans la gloire,  
espérance des hommes.

**Kyrie Eleison. ( bis )**

**GLORIA**

**Gloire à Dieu au plus haut des cieux,  
et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.**

Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons,  
nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton immense gloire,  
Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant.

Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,

Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père ;

toi qui enlèves les péchés du monde, prends pitié de nous ;

toi qui enlèves les péchés du monde, reçois notre prière ;

toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.

Car toi seul es saint, toi seul es Seigneur,

toi seul es le Très-Haut : Jésus Christ, avec le Saint Esprit dans la gloire  
de Dieu le Père . Amen.

**LITURGIE DE LA PAROLE**

**Psaume 91**

**R/ Il est bon, Seigneur, de te rendre grâce !**

Qu'il est bon de rendre grâce au Seigneur,  
de chanter pour ton nom, Dieu Très-Haut,  
d'annoncer dès le matin ton amour,  
ta fidélité, au long des nuits. R/

Le juste grandira comme un palmier,  
il poussera comme un cèdre du Liban ;  
planté dans les parvis du Seigneur,  
il grandira dans la maison de notre Dieu. R/

Vieillissant, il fructifie encore,  
il garde sa sève et sa verdeur  
pour annoncer : « Le Seigneur est droit !  
Pas de ruse en Dieu, mon rocher ! »R/

**ACCLAMATION DE L'EVANGILE**

Alléluia (8)

**PROFESSION DE FOI**

**Sinesten dut, Jauna, sinesten dut !**

**Je crois** en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Et en Jésus-Christ son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen. R/

**PRIERE UNIVERSELLE**

Sur la terre des hommes, fais briller, Seigneur ton Amour.

**LITURGIE EUCHARISTIQUE**

**Prière sur les offrandes**

*Prêtre* : Priez, frères et sœurs : que mon sacrifice, qui est aussi le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

*Assemblée* : **Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice à la louange et à la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Église.**

**SANCTUS**

**Saindu, saindua, gure Jainko Jauna !  
Hosanna ! Hosanna zeru gorenetan !**

*Saint le Seigneur notre Dieu Hosanna au plus haut des cieux !*

- Zeru lurrak beterik dauzka zure distirak !

*Ciel et terre sont remplis de ta gloire.*

- Benedikatua izan bedi Jaunaren izenean datorrena !

*Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.*

**ANAMNESE**

**Hil zinen, aintza zuri, Alleluia !**

**Piztu zira, Alleluia !**

**Zure zain gaude, Alleluia !**

*Gloire à Toi qui étais mort, Alléluia ! Tu es vivant, Alléluia, nous t'attendons, Alléluia !*

**NOTRE PERE**

Gure Aita zeruetan zirena  
Saindu izan bedi zure izena

Etor bedi zure erreinua.

Egin bedi zure nahia,

Zeruan bezala lurrean ere.

Emaguzu gaur

Egun huntako ogia

Barkatu gure zorrak

Guk ere gure zorduner

Barkatzen diegunaz geroz

Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen

Bainan atera gaitzazu gaitzetik

**Zurea duzu Erregetza, zureak ospe ta indarra, orai eta beti.**

Notre Père qui es aux cieux  
que ton nom soit sanctifié

Que ton règne vienne

que ta volonté soit faite

Sur la terre comme au ciel

Donne-nous aujourd'hui

notre pain de ce jour

pardonne-nous nos offenses

comme nous pardonnons aussi

à ceux qui nous ont offensés

et ne nous laisse pas entrer en tentation

mais délivre-nous du mal Amen

**AGNUS DEI.**

**Agneau de Dieu qui enlèves les péchés du monde,**

**1 et 2 prends pitié de nous, prends pitié de nous,**

**3 donne-nous la paix, donne-nous la paix.**

**CHANT DE COMMUNION**

Elgaren ogi zu zaitugu zu :

bihotzez dugun bat egin.

Munduak orai dei egiten du :

maitasun gosez hain du min.

**Entzun bai, Jauna, gure baitan sar,**

**dezagun maita zurekin :**

**Munduak orai dei egiten du :**

**Maitasun gosez hain du min. (bis)**

Fedean azkar xut gabilzan gaur,

gu baitan eman zuk indar.

Lurreko gaitzek ez gaitzaten gal,

beharko dugu ainitz kar.

**Zu lagun, Jauna, gu norat ez joan,**

**maitatuz bai zu, bai elgar.**

**Lurreko gaitzek ez gaitzaten gal,**

**beharko dugu ainitz kar**

**CHANT FINAL**

Aingeru batek Mariari

Dio graziaz betea

Jaungoikoaren semeari

**Emanen diozu sortzea.(2)**

*L'Ange dit à Marie :*

*« pleine de grâce tu donneras  
naissance au Fils de Dieu »*

Jainkoaren nahi saindua

Ni baitan dadin egina

Izan nadien amatua

**Bainan geldituz Birjina.(2)**

*« Devenir mère*

*tout en restant vierge...*

*qu'il me soit fait*

*selon ta parole, Seigneur.*

Orduan Berbo Dibinoa

Gorputz batez da beztitzen

Oi, ontasan egiazkoa :

**Jauna gurekin egoiten. (2)**

*Le Verbe se fait chair !*

*Dieu avec nous !*

*Quelle inestimable richesse !*

Otoitz zazu zure Semea

Gure Ama amultsua

Izan dezagun fagorea

**Ardiesteko zerua (2)**

*Marie, notre tendre Mère,*

*à ton Fils demande*

*pour nous la grâce*

*du ciel.*

## 11<sup>EME</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE

### SAMEDI 15 JUIN

\*chapelle d'Acotz 18h : Mayie OSTARENA, Betty BADIOLA-SALEGUI, Aline ITURRIA (huitaine)

### DIMANCHE 16 JUIN

\*église de Guéthary 9h30 : José de SOUSA (anniversaire), Albert LARROUSSET

\*église de Bidart 11h : Jean-Jacques TICOÏPE, Jeanne et Jean-Marie CERUTTI, Christine de FLAUJAC, Roger CHIBAU (huitaine)

### MARDI 18 JUIN

\*église de Bidart 8h30 : Jacques GIRARD et les défunts de sa famille

### MERCREDI 19 JUIN

\* EHPAD Eskualduna Guéthary 10h30 : Marie-Pierre MOLÉRÉS

### JEUDI 20 JUIN

\*église de Bidart 18h : Jean-Pierre LARRE

### VENDREDI 21 JUIN

\*chapelle d'Acotz 18h : Jean ETCHEGARAY, les défunts de la famille PEREZ

## 12<sup>EME</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE

### SAMEDI 22 JUIN

\*église de Bidart 18h : Alice GRATIAN et les défunts de sa famille, Carl CHOUKROUN

### DIMANCHE 23 JUIN

\*église de Guéthary 9h30 : Marie-Hélène MIURA-JOUGLEUX, Jean PASSICOT

\*église de Bidart 11h : Olivier GARDERA, Monique ETCHEVERRY-GUÉRIN, Marguerite IRASTORZA, Maitena GARCIA

## ANNONCES PAROISSIALES

### SACREMENT DE LA CONFIRMATION

**Ce dimanche 16 juin 2024, 12 enfants de notre paroisse et 15 enfants de la paroisse Saint Jean-Baptiste de l'Uhabia, reçoivent le sacrement de la confirmation à l'église Saint Jean Baptiste d'Arcangues.**

*Nous partageons leur joie, celle de leurs parents et de leurs catéchistes !*

**Que l'Esprit Saint fortifie leur foi et guide leur pas vers le Christ !**

### EQUIPES DU ROSAIRE

**Mercredi 19 juin à 15h00** : Rencontre mensuelle Equipes du Rosaire, chez Marie-Annick CORNU-THENARD, Adresse : 1 Allée Aztigarra, Guéthary.

### LECTURE ET PARTAGE D'EVANGILE

**Mercredi 19 juin, 18h-19h**, Salle Eliza Bidea à Guéthary.

### BAPTÊME

Nous avons la joie d'accueillir **River, Rose KRISTENSSEN LANCELEUR** pour le **sacrement du baptême** à l'église, **Notre Dame de l'Assomption de Bidart le dimanche 23 juin à 12h00.**

### SERVANTES DE MARIE- Eglise de Bidart

Nous aurons la joie d'accueillir 3 sœurs junioristes (religieuses n'ayant pas encore professé les vœux perpétuels) des Servantes de Marie pour la messe dominicale à **Bidart le dimanche 23 juin**, avec la communauté des religieuses qui est au service de notre paroisse.

Notre paroisse a accompagné de sa prière lors de ses obsèques à l'église de Bidart : **M. Henri HENON ETCHETO**, le mercredi 11 juin.

## EGLISE DE GUETHARY, Mardi 25 Juin, 21h00

### LA NUIT DES EGLISES, 13<sup>eme</sup> Edition

« Célébrons ensemble la créativité artistique »



LA NUIT DES

EGLISES

de **l'église Saint Nicolas de Guéthary**, à la tombée de la nuit, avec Maialen VERDU, accompagnée musicalement à l'orgue par Daniel LAGRENADE.

*C'est l'occasion de découvrir ou de redécouvrir l'histoire et le patrimoine artistique et religieux de l'église paroissiale Saint Nicolas de Guéthary sous une nouvelle lumière !*

**Nous vous attendons donc mardi 25 juin à 21h à l'église de Guéthary pour un agréable moment de partage autour de notre patrimoine religieux et artistique !**

## LA CHAPELLE D'ACOTZ

### Mariaren Bihotz Garbiari



Lorsque les nouveaux propriétaires de la villa mauresque ou « château MENDI EDER » n'accueillirent plus les paroissiens d'Acotz dans leur chapelle privée, le relais fut assuré par la famille OSTARENA... et la messe dominicale fut

célébrée dans leur salle à manger.

**Et si on construisait une chapelle ?** Un projet voulu par le curé de Saint Jean de Luz, Mgr BELLEVUE ; Une réalisation possible grâce à de nombreux et divers dons : legs d'un terrain, travail bénévole par les riverains, savoir-faire de l'entreprise de Mr PETIT de MEURVILLE...

En 1949, la chapelle d'Acotz ouvre ses portes et est placée sous le patronage du « **Cœur Immaculée de Marie** » « **Mariaren Bihotz Garbiari** », comme on peut le lire sur la façade.

Dans le bulletin diocésain du 8 juin 1950, on peut lire : « **À Saint Jean de Luz, le quartier Accotz – si chrétien et si basque- a désormais sa chapelle. Mgr Bellevue l'a bénite au matin de la Pentecôte et, depuis lors, tout près de l'océan elle veille sur cette population laborieuse** ».

A partir des années 60 la chapelle d'Acotz est rattachée à la paroisse de Guéthary dont elle est plus proche géographiquement. Aujourd'hui elle fait partie de la Paroisse Saint-Joseph-des-Falaises avec Bidart et Guéthary.

*L'entretien de la chapelle est assuré par des riverains et paroissiens bénévoles qui tout au long de l'année s'occupent de l'ouverture et de la fermeture de la chapelle ainsi que de la préparation pour les différents offices (messes, baptêmes, mariages) qui s'y sont célébrés.*

### DENAK ARGIAN- Tous dans la lumière !

Le N°105 ÉTÉ 2024 de votre revue de doyenné, **Denak Argian- Tous dans la lumière !** est disponible sur les présentoirs et table de presse de nos églises et chapelles et sur le site internet de la paroisse :

[www.paroissesaintjosephdesfalaises.fr](http://www.paroissesaintjosephdesfalaises.fr)

Le titre de ce numéro est : **Sacré Patrimoine !**

**Vous pouvez soutenir votre revue de doyenné. Adressez vos dons à : Denak Argian – Presbytère, 70 impasse Ahtal 64200 Arcangues.**

### Accueil Paroissial

**Mardi : 14h30-18h ; Mercredi : 10h-12h ; Vendredi : 10h-12h.**

Presbytère, 4 pl. Sauveur Atchoarena, Bidart

Tél : 05 59 54 90 04 [paroissesaintjosephdesfalaises@gmail.com](mailto:paroissesaintjosephdesfalaises@gmail.com)

[www.paroissesaintjosephdesfalaises.fr](http://www.paroissesaintjosephdesfalaises.fr)